

فهمیده است که علاوه ملی، اهمیت دارد و نسبت به آن نجی بایست بتووجه بود. اما ما با یک خطر مهم هم روبه رو هستیم و آن عظمت طلبی های ملی است که چه در سطح روایای ایران بزرگ و چه در قالب تجزیه اقراام گوناگون ایرانی، به شکل ناسیونالیسم و ملی گرایی فطری به چشم می خورد کلاً اندیشه مبارزه علیه برتری طلبی قومی، ملی و نژادی و در واقع احترام به حق و حقوق اقراام مختلف ایرانی، ارزش های بسیار مهمی است که در چپ ایران شاهدش هستیم.

امروز طرز تلقی از وظایف روشنگران هم تغییر کرده است و در گذشته، روشنگران فکر می کردند باید بروند یک سازمان زیرزمینی تشکل بدهند و در واقع به نوعی، انقلاب را تدارک بیند امروزه در داخل ایران، بسیاری از روشنگران و نویسندها چپ، مشغول قلم زدن در نشریات مختلف فرهنگی هستند. در واقع با فعالیت های فرهنگی سمعی می کنند اندیشه دمکراسی عدالت خواهی، فیمینیسم و حفظ محیط زیست را در جامعه ایران اثناعه دهند.

بحث را نشیده ایم، در حالی که جنبش چپ چه در سطح بین المللی و چه در سطح ایران به حفظ محیط زیست اهمیت بسیاری می دهد. در سورد ایران به ویژه می دانید که تهران بکی از آلوده ترین شهرهای صنعتی جهان است و حفظ محیط زیست آن برای جامعه بسیار مهم است.

۴- آخرین نکته، مبارزه علیه برتری طلبی فرمی و ملی و نژادی است. امروز چپ خوشبختانه

از هر نیروی دیگری برجسته شده است. توجه به مسئله زنان به عنوان محوری ترین حلقة مبارزه در راه دمکراسی و جامعه مدنی، یکی از ارزش های بسیار مهم چپ ایران است.

۳- جنبه دیگر، مبارزه برای حفظ محیط زیست است. این هم یکی از ارزش های نظری است که در چپ جدید ایران به صورت اخص شکل گرفته است. در نیروهای غیرچپ ایران هنوز چندان این



## ترجمه و تلخیص: احسان محمدی برگرفته از کتاب دهکده جهانی نوشتۀ مکلوهان

سازمان های آزاده تر و مستوار تر به تدریج آزادی های درونی افراد افزایش یابد. مشکل بنوان گفت که هدف جامعه تنها ارضاء نیازهای جسمانی افراد است زیرا این نیازها کم و بیش در اینداهی ترین ادوار هم برآورده می شدند. تقسیم کار ابزار سازمان اجتماعی و اولین گام در این زندگی صرفاً حرفانی است. به تدریج که جامعه بیش می رود تقسیم کار نیز طبعاً به سوی افراد متخصص و رشته های تخصصی می گراید. دومین گام به سوی تحول وقتی برداشته می شود که دانش و مهارت لازم برای حفظ می سistem اجتماعی آنقدر وسیع می گردد که به کار گرفتن آن از عهده خود خارج می شود و تشکیلات ثانوی برای نگهداری تشکیلات اولیه لازم می آید. معلمان و روشنگران درصد دند که به مهارت های اساسی بی برده و وسیله انتقال آن را از سلی ب نسل دیگر فراهم آورند. اکنون اهمیت نقش مناسبات انسانی و لزوم این روابط در سیستم های اقتصادی و روشنی معلوم شده است. نووسی هستند که کارشناس بحث و فحص این اصول اخلاقی و ملی در انتقال آن به هر نسل است. اینسان همان کشیشان، آموزگاران و اخلاقیون هستند بالاخره ضرورت ایجاد می کند که گروهی دیگر نظیر حقوق دانها، مباشران و

اگر قرار بود هرگز همه نیازهای فردی خود را شخصاً تأمین کند و همکاری اجتماعی نبود، هیچ کس از موز رفع حرائق بدنه فراتر نمی رفت چون تازع بقا تمام وقت و نیروی او را می گرفت. هیچ تحول فکری و روحی یا تعالی معنوی وجود نداشت چون ضرورت های جسمانی فرد را مجبور می ساخت در سطح حیوانی زیست کند. و هم چنین می زند و هر فرد را چون یک واحد تولیدکننده با مصرف کننده تلقی می کند. اخلاق حاکم بر تجارت جدید مدعی است که دوری جستن از جنبه های غیرانسانی اقتصاد جدید، امری است غیرممکن زیرا گفته می شود، ما همگی خواستار وفور تولید هستیم و مقدار تولید بایستی بروزه افزایش یابد. آن چه که به افزایش دائم تولید کمک نکند بی ربط و مضر به اقتصاد و رفاه جامعه تلقی می گردد، به عبارتی: «هر چیزی که برای جنرال موتور خوب است برای همه خوب است!!»

آنان که این نقطه نظرها را بازگر می کنند، تکیه گاه محکمی برای حفظ سیستم های مادی می جویند تا خود را یکباره و برای همیشه از شر عوارض ناشی از آن خلاص سازند. آنان فکر می کنند مردم (لااقل مطلوب آنها) عموماً و بدون تردید، ارزش های مادی را بر ارزش های معنوی ترجیح می دهند.

## در جستجوی ارزش های نوین

امروزه چنین شایع شده است که علم اقتصاد و اخلاق، اصولاً با یکدیگر مغایرت دارند، تصور می شود اخلاق با ارزش های معمولی و عوامل سروکار دارد، در حالی که علم اقتصاد ذاتاً ارزش های اخلاقی، انسانی و معنوی را کنار گذاشته و بر روی هر چیزی برجسب قیمت (ارزش مادی) می زند و هر فرد را چون یک واحد تولیدکننده با مصرف کننده تلقی می کند. اخلاق حاکم بر تجارت جدید مدعی است که دوری جستن از جنبه های غیرانسانی اقتصاد جدید، امری است غیرممکن زیرا گفته می شود، ما همگی خواستار وفور تولید هستیم و مقدار تولید بایستی بروزه افزایش یابد. آن چه که به افزایش دائم تولید کمک نکند بی ربط و مضر به اقتصاد و رفاه جامعه تلقی می گردد، به عبارتی: «هر چیزی که برای جنرال موتور خوب است برای همه خوب است!!»

آنان که این نقطه نظرها را بازگر می کنند، تکیه گاه محکمی برای حفظ سیستم های مادی می جویند تا خود را یکباره و برای همیشه از شر عوارض ناشی از آن خلاص سازند. آنان فکر می کنند مردم (لااقل مطلوب آنها) عموماً و بدون تردید، ارزش های مادی را بر ارزش های معنوی ترجیح می دهند.

به صورت یک اشتباه تاریخی درآمده است.  
 کایپالیسم هم مسابیلی اگرنه بزرگ تر از  
 سوسیالیسم لاقل معادل آن به وجود آورده است.  
 از آنجایی که سرمایه داری بر اساس میل مداوم به  
 مصرف روزافزون بنا شده این میل و تقاضا باستی  
 به طور مصنوعی تحریک گردد.

تحقیقاتی که توسط گروه «کلوب رم» صورت گرفته نشان می دهد که اگر سرمایه گذاری ثابت، رشد لجام گسیخته و بهره برداری بسیاری از منابع طبیعی ادامه باید در طی یک نسل فاجعه ای غیرقابل اجتناب از لحاظ اجتماعی و اقتصادی به وجود خواهد آمد. آنچه واقعاً مایه هراس است آن است که انگیزه اصلی این نظام به صورتی درمی آید که امکانات تضمیم گیری به موقع را سلب می کند. افسانه های بسیاری در اذهان جاگیر فکه از قبیل این که: رشد همیشه خوب است و به خودی خود می تواند مورد نظر باشد یا هر چیز تازه بفیض بخواست.

انگیزه خدمت باید چه به طور انفرادی و چه به شکل جمعی از طریق همکاری و نه از راه رقابت ظاهر شود. بدینه است انگیزه خدمت از نظر اخلاقی در سطح متعالی تری نسبت به انگیزه‌های سوسیالیسم یا کاپیتانیسم قرار دارد. خدمت به طور کلی کمتر از ارضاء نیازها و امیال شخصی خود برستانه است. هم‌چنین روش همکاری در بین گروه‌ها به اندازه رقابت خودخواهانه نیست.

با چنین نگاهی نقطه مقابل «کار» «فراغت» خواهد بود. فراغتی که قبلاً نسبی عده محدودی می‌گشت. کار خلاف و رضایت بخش لازمه بروز استعدادهای فردی است.

تکنولوژی با رهاندن بشر از انجام اجرای  
کارهای خسته کننده، کسالت آور و غیرخلاق این  
امکان را به افراد جامعه می دهد که کاررا با  
انگیزه هایی غیر از نیاز اقتصادی صرف انجام دهد.  
این اولین بار در تاریخ است که با چنین امکانی در  
چنین مقیاس بزرگ مواجه می شویم. برخلاف  
تصور همه تکنولوژی که پیشرفتی مادی است  
و سیله ای برای درک ارزش معنوی کار گردیده است.  
مراحل تکامل اقتصادی که با شکل ابتدایی  
نقسیم کار از هزاران سال پیش شروع شد، اکنون  
وارد مرحله بلوغ گشته که در آن کار دیگر تنها وسیله  
بقای جسمانی نیست بلکه مفهوم متعالی تری باقه است.  
در دنیای کنونی همکاری تنها وسیله بقاءست.  
رقابت ممکن است در مرحله معینی از تکامل  
عامل پیشرفت بوده ولی اکنون به وضوح مانع  
پیشرفت به شمار می رود. وضعیت کنونی جهان  
تشه همکاری ملت ها، نزادها، ادیان و اقوام است.  
ما از مازاد تولید سخن می راتیم در حالی که  
باید از «نارسایی توزیع» سخن به میان آوریم. حتی  
اقدام آزمایشی و قابل تردید جامعه اقتصادی اروپا  
با روش همکاری به جای رقابت نتیجه های  
موفقیت آمیز به بار آورد. □

علاوه توزیع کالا در نظام سوسیالیستی با توزیع آن در نظام سرمایه‌داری تفاوت دارد. در حالی که در نظام سرمایه‌داری بازار عامل حکم فرماست در نظام سوسیالیستی هم بازار و هم دولت بر توزیع نظارت دارند. (گرچه از لحاظ شوری دولت باید خود را کاربکشد و باید به عنوان بخشی از جامعه سوسیالیستی به شمار آید)، بنابراین دولت در نظام سوسیالیستی به نسبت نظام سرمایه‌داری نقش مهم‌تری در جریان کار دارد.

در نظام سوسیالیستی فرد نه تنها بایستی تولیدکنندگان اجنبان اعتماد داشته باشد بلکه باید به کارآئی دولت به عنوان تعیین‌کننده نیازها و عامل توزیع نیز مطمئن باشد. در نظام سرمایه‌داری فرد کمتر به دولت منکر است و بیشتر به تمایل تولیدکننده برای عرضه صرف‌نظر از دخالت دولت اعتماد می‌کند؛ به همین جهت است که انتقاد از دولت در سیستم سوسیالیستی به مراتب کمتر از سیستم سرمایه‌داری قابل تحمل است. اعتماد و فواداری سیستم به نحوه عمل دولت در نظام سوسیالیستی به مراتب بیش از نظام سرمایه‌داری لازم است. این امر می‌تواند لزوم ایدئولوژی در کشورهای سوسیالیستی را توجیه کند. دولت باید دائمًا کوشش کند تا مردم را مقناع دهد سازد که عاملی تعديل‌کننده و کارآمد در نظم و توزیع است و این

مستلزم کوششی مداوم برای قبولاندن یک نظریه فلسفی معین به مردم است. بالعکس در نظام سرمایه‌داری تا حدی شاهد «پایان ایدئولوژی» هستیم. مسایل نه از جنیه فلسفی بلکه به عنوان مسایل عملی مطرح هستند. افزایش تولید افزایش میل مصرف و بهبود وضع توزیع.

اکنون متغیرین در هم‌جا احساس می‌کنند که هیچ یک از این دو نظام برای زندگی در دنیای امروز کارآبی ندارند. سوسیالیسم در اواسط قرن نوزدهم یعنی زمانی که بردگی و استثمار صنعتی در میان کشورهای پیشرفته به طور گسترده به چشم می‌خورد، پا به عرصه وجود نهاد. هرچند تکنولوژی و صنعت ماشینی در اواخر قرن بیست را بطيه بین کمیت تولید و کمیت کار بدنبال لازم برای تولید را به کلی تغییر داده است. این تغییر که در زمان کوتاهی انجام گرفته لزوم استثمار و بردگی اقتصادی را از بین برده است. در حقیقت دیگر ناشی نیازی به بیکاری نیست بلکه بیکاری مشکل بزرگ شده چون وسایل تولیدی جدید - ربات‌ها با به میدان نهاده‌اند. در طی یک قرن گذرا دالان‌های تولید، از بردگی به بیکاری جمع‌رسیده‌ایم. و اصطلاح تولید مازاد جزء فرهنگ اسلامی، اقتصادی، دلایله است.

واره‌های اقتصادی درآمده است.  
از آنجایی که برآوردن نیازهای اولیه د  
کشورهای صنعتی پیشرفته دیگر مشکلات گذشته  
دربر ندارد علت وجودی سوسیالیسم تا حد زیادی  
ازین رفته است. سوسیالیسم در غرب بیش از پیش

پیران نیز به تنظیم و ترتیب این امور پردازند.  
به هر حال در این شکل ساده و خلاصه شده  
ساله یک نکته دیگر قابل بحث است و آن این که  
شخصه مرحله تخصص در کار این واقعیت است  
دیگر افراد آن مستقیماً به تولید نمی پردازند  
روزگار، کشیش، متفکر، مدیر همگی مصرف کنند  
ستند ولی محصولات قابل لمس تولید نمی کنند  
این رو سازمان در مرحله بعدی برای حفظ خود  
نشیاج به تولید وسیع تر اقتصادی دارد. صنایع  
بدید جامعه را برای تولید بیشتر با ابراهارهای قوی  
جهز نموده است. ولی در جوامع پیش از نهضت  
نهضت پاسخ فقط یکی بود و آن پیدا شی طبقه ای که  
ش از آن چه مصرف کند تولید نماید تا مصرف  
ش از تولید طبقه غیرمولد را جبران کند و داد  
بجهه شکلی از بردگی و رعیتی در جامعه بشری  
دادند.

صورت‌های مختلف کار اجباری مشخصه  
شناخته ناپذیر همه جو رامع قبل از دست یابی به  
نهضت قرن بیست به شمار می‌رفت. تنها در قریب  
هزار و پانصد سال اخیر این اتفاق ممکن نبود.  
از این‌جا آغاز شد. این اتفاقات از این‌جا  
گسترش یافتند و در نهایت این اتفاقات  
کشورهای پیشرفت‌های آزاد شدند.  
عدو دوی کشورهای آمریکای شمالی  
بوزدهم بود که بر دگان در آمریکای شمالی  
نهضتی ایجاد کردند. این اتفاقات از این‌جا  
گسترش یافتند و در نهایت این اتفاقات  
کشورهای پیشرفت‌های آزاد شدند.  
ده فروشی در مستعمرات انگلیس ممنوع شد. با  
آن‌همه بر دگری صنعتی چه در اروپا و چه در  
بریتانیا شمالی تا قرن بیست ادامه یافت.

در جامعه سرمایه داری و در یک دور پر بیچ مم پایان ناپذیر، میل به مصرف بیشتر تولید یادگار می کند و تولید زیادتر دوباره منتهی به میل نمیدید برای مصرف بیشتر می شود. میل به مصرف بر قرای است که از مصرف کننده به تولید کننده العکس جریان دارد. برای این جریان هی اسطه ای لازم نیست. فرد تولید کننده صرف کننده محتاج آن نیست که دولت یا نیز سسات دیگر به او ظاهراً اطمینان دهد که یارین هم مشغول تولید هستند. او یقین دارد که بگران هم به تولید مشغول ند، زیرا یقین دارد آن ده م مابیند به اندازه او مصرف کنند. بنابراین در این بیست نوش حکومت آن است که اطمینان ده مدادف، مقدرات بازی مورد احترام است.

در دهه گذشته کشورهای غربی اعمال کنترل بر قدر دولت را برابر نیل به عدالت اقتصادی (یعنی رعایت عادلانه کالا) یک نیاز مهم می دانستند. ولی رسانه های اخبار اعتقاد دارند که تحرک نظر تصادی جدا و مستقل از دولت است و دولت نهان نظارت کننده به طرق مختلف کنترل سیاست به عمله نماید. مر گردید.

نظام اقتصادی مهم دیگر سوسيالیسم  
کروهای وابسته به آن است. انگیزه مشخص  
موسيالیسم هم نظیر سرمایه‌داری است. با این  
تفاوت که تأکید بر ارضاء احتياجات بیش از امیا-  
ست، اما این مستلزم سازمان‌هایی - معمولاً دولتی -  
است که احتياجات را تعیین و تحقیق کند.